De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — WOENSDAG 6 AUGUSTUS 1952 — No. 1407

Aanpassing

* * Met het stukje „Efficiency", * dat dezer dagen in deze kolom * * verscheen, schoten we weer precies in de roos. Enige ambtenaren, die dat begrip voorstaan, belden ons op en een hunner, namelijk de heer Remko van Hoorn van het Bestuurskantoor, was zo vriendelijk ons uitvoerig in te lichten over de wijze waarop men de verschillende diensten denkt te reorganiseren op een wijze, dat het rendement wordt verhoogd en de kosten worden verlaagd.

Voorheen hebben verschillende hoofden van dienst geprobeerd betere werkmethoden in te voeren, maar in vrijwel alle gevallen werden de voorstellen op Curacao getorpedeerd. Of men kwam er daar enige tijd later zelf mee te voorschijn ...

Hier op Aruba krijgen de diensten wat meer armslag en dat felt opent perspectieven op het gebied van een meer efficiente bedrijfsvoering. Veel vereenvoudiging werd al bereikt door het invoeren v. bepaalde formulieren voor identieke gevallen van briefwisseling. Moest er vroeger een zandvergunning worden verstrekt (dat is een vergunning tot het graven van zand op een bepaalde plaats; wordt vooral na de regentijd een druk gebruik van gemaakt), dan had een man daar ongeveer een uur werk aan. Nu ligt er een formulier gereed en de zaak is binnen enkele minuten in kannen en kruiken. Tot nu toe is er een eindeloze briefwisseling wanneer een ambtenaar verlof aanvraagt, deze aanvrage van tal van adviezen wordt voorzien en tenslotte wordt toegestaan met een nauwkeurige omschrijving van kosten en reisroute. Ook hiervoor zal een simpel formulier worden ingevoerd.

Ook bij de Ontvanger worden tal van vereenvoudigingen ingevoerd en daar let men in het bijzonder op de werkverdeling en duur waarop een bepaalde opdracht tot uitvoering komt. Hetzelfde geldt voor Openbare Werken, waar een geheel nieuwe loonadministratie wordt ingevoerd alsmede 'n werkorderadministratie. Door het gebruik van een handig schrijftableau wordt het werk op het kantoor vergemakkelijkt.

En bij de andere diensten is het al net zo; Bestuurscollege en Hoofden van Diensten zetten gezamenlijk hun schouders onder het werk en tenslotte zal dat de efficiency op de overheidskantoren ten goede komen. Uit het accountantsonderzoek - verband houdende met de overdracht van diensten aan de eilanden - zullen allicht ook nog wel voorstellen voortkomen tot vereenvoudiging van de administratie.

Al dat nieuws verheugt ons. Het Eilandsgebied Aruba begint zich reeds aan te passen aan de nieuwe sfeer van algehele zelfstandigheid. Deze zelfstandigheid brengt verantwoordelijkheid met zich mede en gelukkig is het land, dat over mensen beschikt die onvermoeid streven naar een zo goed mogelijk beheer van het gemeenschappelijk bezit.

HENNY EMAN SPREEKT

Wij vernemen, dat de heer Henny Eman vanavond voor de microfoon van Radio Nederland Wereldomroep zal spreken en wel om 20.18 uur. Men kan het toestel het best afstemmen op de 31 meter band.

Pleven ziet bewapingsproblemen

Meningsverschillen tussen Fransen en Amerikanen aan de kaak gesteld

LORIENT (West-Frankrijk), 6 Aug. — De Franse minister van defensie, René Pleven, heeft vandaag in een toespraak te Lorient bij de tewaterlating van de 1310 ton metende korvet „Corse", de eerste Franse oorlogsbodem, die sinds 1939 is gebouwd, „het ontbreken van een plan" in de toewijzing van Amerikaanse militaire hulp aan Europa aan de kaak gesteld en aangespoord tot een „fundamentele verandering" op lange termijn.

De toespraak van Pleven was grotendeels gewijd aan het Frans-Amerikaanse geschil over de mindering der Amerikaanse „off shore" aankopen in Frankrijk.

Pleven zei: „De huidige moeilijkheden zijn niet zozeer de weerspiegeling van diepgewortelde meningsverschillen tussen Frankrijk en Amerika dan wel een zeker teken van de behoefte aan een fundamentele herziening der werkwijze bij de toewijzing van militaire hulp. Sinds lang heb ik er de nadruk op gelegd dat men geen gezond herbewapeningsprogram kan uitvoeren op een jaarlijkse grondslag. Zolang „off shore" - en in feite ook andere aankopen op deze grondslag worden verricht, kan er geen sprake zijn van een gezonde herbewapeningspolitiek en zullen zich meningsverschillen van dit soort blijven voordoen."

GEZIN MAG MEE

's-GRAVENHAGE, 6 Aug. — Aan militairen van de Koninklijke Landmacht en de luchtmacht, die voor drie jaar of langer naar Suriname, de Nederlandse Antillen of Nieuw Guinea worden uitgezonden, kan door de Minister van Oorlog vergunning worden verleend om bij hun vertrek en hun terugkeer naar Nederland het gezin mee te nemen of het voor rekening van het Rijk te doen overkomen als verwacht kan worden dat het gezinsverband in het betrokken gebied tenminste een jaar zal bestaan. De vergunning is uiteraard mede afhankelijk van de huisvestingsmogelijkheden in het gebied, die meermalen buitengewoon moeilijk zijn.

WEER EEN SLACHTOFFER

's-GRAVENHAGE, 6 Aug. — De 25-jarige korporaal F. B. Homan, die voor de opleiding tot jachtvlieger in de V.S. verbleef, is Maandag j.l. op de Air Force Base in Alabama met een Shooting Star verongelukt en gedood.

VOOR DE OUDJES

's-GRAVENHAGE, 6 Aug. — Duizenden kinderen in Den Haag hebben ouden van dagen en zieken een blijde dag bezorgd. Zij brachten een zeer groot aantal bloemen naar het plein waar de Haagse bloemenkoningin open hof hield en weldra was daar een kleurig bloementapijt geschapen. Dit was het voorspel van een uenlang bezoek aan vier ziekenhuizen, waarheen de bloemenschat met vrachtauto's werd vervoerd.

DIERENASYL

In het dierenasyl op Dakota is een herdershond aangelopen (vermoedelijk aangetrokken door de goede behandeling). De eigenaar wordt verzocht de hond af te halen.

„DOOR GEKUIP BLIJVEN WIJ IN DE OLIE"

BUFFALO, 5 Aug. - De Directeur-generaal van het Perzische ministerie van arbeid, die een studiereis door de Ver. Staten maakt, heeft Maandag verklaard, dat Perzië zijn olie aan de Sowjet-Unie zou kunnen verkopen, als deze het niet op een andere manier van de hand zou kunnen doen. „Wij worden wanhopig over de olie-situatie", zei hij tegenover verslaggevers, „en wij moeten olie verkopen voor onze eigen welvaart. Dat Perzië geen olie verkoopt, is het gevolg van gekuip". „De Ver. Staten verlenen ons militaire steun. Dat hebben wij echter niet nodig. Perzië heeft politieke en economische invloed en morele steun van de Ver. Staten nodig om de Britse macht te breken", aldus spreker.

Waarom werden de Britten, Fransen en Nederlanders niet uitgenodigd voor conferentie op Honolulu?

"Aansluiting van Japan bij het Pacific-Pact logisch gevolg"

NEW YORK, 5 Aug. — De „New York Times" schrijft dat de bijeenkomst in het kader van het Pacific-pact te Honolulu tussen Australië, Nieuw Zeeland en de Verenigde Staten slechts een eerste stap betekent. „Een driemogendhedenverdrag met de antipode landen, aangevuld met bilaterale overeenkomsten met de Philippijnen en Japan, zal nauwelijks voldoende zijn om het critieke Pacific-gebied te verdedigen", aldus het blad.

Daarenboven zal het niet genoeg zijn om te komen tot een logische en juiste gedachtenwisseling en kennisneming van elkanders vraagstukken door alle betrokken landen. Het is geen geheim, dat Nieuw Zeeland en Australië het driemogendhedenverdrag tekenden als een waarborg tegen de wederopleving van het militarisme in Japan. Niettemin vergt de logica van de verdediging der Pacific de aansluiting van Japan; deze paradox, aldus de „New York Times", moet worden opgelost.

De „New York Herald Tribune" werpt de vraag op, of Groot Brittannië, Frankrijk en Nederland wegens hun belangen in het gebied van de Stille Oceaan niet moesten worden uitgenodigd op de bijeenkomst. India, Burma en Indonesië kijken angstvallig uit naar enig teken van Westers imperialisme in de Pacific, aldus het blad. Maar „de geschiedenis zal niet toestaan, dat de landen in de Pacific blijven stil zitten en op hun meningsverschillen broeden".

Egyptische regering zet zuiveringsactie voort

Ambassadeur vam Engeland heeft daarvoor veel belangstelling

CAIRO, 5 Aug. — Het Egyptische kabinet heeft zich accoord verklaard met een ontwerp-besluit om het maken van onwettige winsten in de boezem van het bestuur tegen te gaan en om een tuchtcommissie in het leven te roepen om deze zuivering te helpen uitvoeren. Het besluit zal terugwerkende kracht hebben tot 1933.

De Britse ambassadeur in Cairo, Sir Ralph Stevenson, heeft vandaag zijn vijfde bezoek sinds zijn terugkeer na de troonsafstand van koning Faroek aan premier Aly Maher gebracht. Na zijn onderhoud, dat 45 minuten duurde deelde Stevenson aan de pers mede gesproken te hebben over lopende zaken en dat men „veel meer bijeenkomsten" kan verwachten. „Natuurlijk", zo zei hij, „hadden zij ook de verdediging van het Midden-Oosten besproken, een zaak, „die van groot belang was voor beide landen".

In welingelichte kringen is men van mening, dat de veelvuldige bezoeken van Stevenson aan Aly Maher ten doel hebben zijn oriëntatie van het nieuwe bewind te voltooien en alsmede de vooruitzichten in 't juiste licht te stellen. Men is in deze kringen verder van oordeel, dat tot nu toe niet gesproken is over de hervatting van de onderhandelingen ter regeling van het Brits-Egyptische geschil.

Engeland spant zich in de schuld aan Europa spoedig te verminderen

LONDEN, 5 Aug. - De Britse minister van financiën, Richard Butler, heeft een nieuwe poging gewaagd om de schuld van Engeland aan Europa te verminderen. De Bank van Engeland heeft aangekondigd bereid te zijn voorlopig aanvragen van Britse zakenlieden om grondstoffen in het dollargebied te betrekken en deze aan Europa voor ponden sterling te verkopen goed te keuren.

Het grote tekort van Engeland in de Europese Betalings Unie is van dien aard, dat Engeland zijn maandelijkse schulden in goud (d. i. dollars) moet verrekenen. Indien het de uitvoer naar Europa door deze nieuwe maatregel kan vergroten, zou het minder dollars betalen. In feite verkoopt het dan dollargoederen voor dollars.

De maatregel geldt de meeste grondstoffen, behalve, naar verluidt, schaarse goederen, zoals staal en andere, die worden toegewezen door de Internationale Goederenconferentie te Washington.

Volgens waarnemers is het voorlopig onmogelijk de draagwijdte van de nieuwe maatregel te onderkennen; het vatte hem in wezen als een experiment op.

Britse matrozen werden door Japanese rechtbank tot gevangenisstraffen veroordeeld

LONDEN, 5 Aug. - De Britse minister van buitenlandse zaken, Anthony Eden, heeft de Japanse ambassadeur in Londen Sjoenitsji Natsoemoto, vanavond ontboden en krachtig geprotesteerd tegen de veroordeling van twee Britse matrozen door een Japanse civiele rechtbank tot twee en een half jaar gevangenisstraf. Eden keerde vanavond onverwacht van zijn buitengoed op zijn departement terug. Hij werd pas morgen verwacht.

Een woordvoerder van het departement had het vonnis van de Japanse rechter eerder gekenschetst als „buitensporig en onbillijk". De Britse regering aanvaardt de jurisdictie van de rechtbank niet.

In Londen was men vanavond van mening, dat de beide matrozen tegen het vonnis in beroep zullen gaan.

Het bezoek van Matsoemoto aan Eden was zijn eerste bezoek aan de Britse minister sinds hij in Juli j.l. de eerste Japanse ambassadeur na de oorlog in Engeland werd.

MR DONKER THANS FORMATEUR

's-GRAVENHAGE, 5 Aug. — Het Kabinet van H.M. de Koningin deelt mede:

H.M. de Koningin heeft aan mr L. A. Donker opdracht verstrekt tot het vormen van een kabinet. Mr Donker heeft verzocht de opdracht in beraad te mogen houden.

Zoals bekend, is mr Donker voorzitter van de Tweede Kamerfractie van de Partij van de Arbeid.

Aanvankelijk was de verwachting, dat de heer Eman a.s. Zondag op ons eiland zou terugkeren, maar nu schijnt de datum van aankomst weer verlegd te zijn.

BOTAFOGO KOMT NIET NAAR ARUBA

In de krant van gisteren schreven wij, dat het beroemde voetbalteam van Botafogo naar alle waarschijnlijkheid een wedstrijd op ons eiland zou spelen. Er werd echter telegrafisch bericht ontvangen, dat de ploeg in Barranquilla is opgehouden en zonder omwegen zal doorreizen naar Curacao. Aruba mag weer achter het net vissen...

GEEN BELASTING MEER

Van ANWB-zijde vernemen wij, dat spoedig is te verwachten een nieuwe verordening op de motorrijtuigenbelasting. Zodra deze verordening in werking treedt, zullen degenen die met vacantie in Nederland vertoeven, voor hun auto geen belasting meer behoeven te betalen.

Ontwerp-bestandsovereenkomst in Korea is gisteren gereed gekomen

Maar de bombardementen worden voortgezet

TOKIO, 5 Aug. — De Verbonden en communistische stafofficieren zijn klaar gekomen met hun arbeid aan de voorlopige bestandsovereenkomst in Korea; Pan Moen Djon zal nu zo goed als verlaten zijn tot aanstaande Maandag, wanneer de gedelegeerden in een voltallige vergadering zullen bijeenkomen.

Intussen zullen er slechts samenkomsten zijn van tolken en stenografen om over de bijzonderheden in de tekst tot overeenstemming te komen. De vergadering van de stafofficieren duurde gisteren 44 minuten.

Van het front werd slechts geringe activiteit te land gemeld.

De Amerikaanse luchtmacht in het Verre Oosten deelde heden mede, dat tenminste 80 gebouwen werden vernield en 20 beschadigd bij de grote luchtaanval van gisteren door geallieerde jagerbommenwerpers op een „belangrijk militair hoofdkwartier en troepenconcentratiecentrum", 16 km ten noorden van de Noordkoreaanse hoofdstad Pjongjang. De aanval werd verricht met bommen, napalm en mitrailleurvuur.

Verder maakte de luchtmacht bekend, dat zij sinds 13 Juli meer dan 1.500.000 pamfletten boven 78 Noordkoreaanse steden heeft afgeworpen om te waarschuwen voor komende luchtaanvallen. Ook via de radio werden te bombarderen gebieden aangekondigd en de bevolking werd gewaarschuwd deze te verlaten. In de pamfletten werd gezegd, dat de luchtmacht van de geallieerde legerleiding alle communistische militaire voorraden en installaties moet vernielen. „Zij weet ook waar ze te vinden zijn".

Juristen wijzen op mensonterende toestanden in Oost-Duitsland

BERLIJN, 5 Aug. — De internationale conferentie van juristen te Berlijn heeft in een aantal resoluties „de stelselmatige schending der mensenrechten in Oost-Duitsland" veroordeeld. De commissie voor strafrecht van de conferentie zegt in een resolutie, dat in Oost-Duitsland mensen willekeurig worden gearresteerd en dat gevangenen onmenselijk behandeld en gemarteld worden. De gerechtshoven zijn niet onpartijdig en zij spreken onmenselijke vonnissen uit, vooral waar het politieke en economische processen betreft. Vaak wordt het beginsel van openbare zittingen genegeerd.

Vaak wordt geen rekening gehouden met de jeugdige leeftijd van de beschuldigde en het recht van verdediging wordt geschonden. De vervolging van bepaalde religieuze groepen wijst erop, dat vrijheid van godsdienst en geweten verkracht wordt. Ook de vrijheid van menningsuiting wordt geschonden.

De commissie voor publiekrecht zegt, dat de Oostduitse wet eigenlijk beoogt een misbruik van macht te verbergen. De wet is geschonden door een bolsjewistische staat te vormen volgens het Sowjet-stelsel. De verkiezingsuitslag van 1950 was vervalst.

De commissie voor burgerlijk en economisch recht zegt, dat de Sowjet-order tot ontelgening zonder vergoeding tegen het internationale recht indruist. Bovendien vormt zij een schending van de overeenkomst van Potsdam, voor zover zij verder gaat dan het confisqueren van bezittingen van oorlogsmisdadigers.

De juristen hebben een onderhoud gehad met 160 vroegere gevangenen, onder wie twee Oostduitse studenten, die door de West-Berlijnse „strijders tegen onmenselijkheid" uit de gevangenis van Waldheim bevrijd waren.

De gedelegeerden hebben verklaard te verwachten, dat een permanente commissie van onderzoek zal worden ingesteld, die de juridische ontwikkeling achter het „IJzeren Gordijn" zal volgen en die zich zal richten tegen de verbreiding van onwettigheid „als stelsel".

De zetel der commissie zou Den Haag zijn. Naar men verwacht, zal J. T. Therson, president van de „Exchequer Court" van Canada, tot voorzitter van de commissie gekozen worden. Hij is voorzitter van de conferentie.

De DC-6B koningin van de KLM vloot

Hypermoderne machine - thans ook in het Caraibisch gebied

Met de DC—6B, het allernieuwste product van de Douglas Aircraft Company Inc. heeft de KLM één der meest moderne en grootste vliegtuigen aan haar vloot toegevoegd. Zeven DC-6B's zijn in totaal besteld en thans zijn reeds enige daarvan afgeleverd en ingezet op de diensten naar het Westelijk Halfrond, waarmee de KLM frequente verbindingen onderhoudt. In het Caraibisch gebied zal dit vliegtuig als toeristenmachine oude route Curacao —Havana—Montreal—Prestwick—Amsterdam en als standaardmachine op de Zuidelijke route worden gevlogen.

Zaterdagmorgen landde op het vliegveld Dakota voor 't eerst een DC-6B. Hiervoor bestond grote belangstelling en wij vernamen dat vele lezers van ons blad graag wat meer willen weten van het nieuwe toestel, dat een maximum-snelheid kan ontwikkelen van 600 kilometer per uur; de kruissnelheid bedraagt 475 kilometer. In nevenstaand artikel zijn meer interessante bijzonderheden over de DC-6B vermeld.

De Douglas DC-4 is min of meer de „grootvader" van de jongste KLM-aanwinst. De DC-6B is nl. een vergrote uitvoering van de DC-6, die op haar beurt weer is ontwikkeld uit de Douglas DC-4. Er zijn vanzelfsprekend meer verschillen dan de langere romp hetgeen echter niet wegneemt, dat de DC-6 en de DC-4 op afstand nauwelijks van elkaar zijn te onderscheiden. Het verschil tussen de DC-6B en de DC-4 is natuurlijk meer in het oog lopend, aangezien de DC-6B bijna vier meter langer is dan de DC-4 en ruim anderhalve meter langer dan de DC-6.

De Douglas DC-6B beschikt over vier Pratt en Whitney R-2800 CB 17 motoren, die elk een startvermogen hebben van 2500 pk, dit is 100 pk meer dan de motor van de DC-6. De motor is uitgerust met Hamilton Standard Hydromatic schroeven van massief aluminlum, die evenals bij de DC-6 rechthoekige tippen hebben en 'n zeer typische gelijkenis hebben met de wieken van de Hollandse molens. Deze schroeven kunnen ook in omgekeerde spoed worden gezet, zodat zij bij de uitloop na de landing remmend werken.

De indeling van het vliegtuig is zeer practisch. Rechts achter de stuurhut bevindt zich een kleine kajuit, waar de bemanning kan uitrusten. Er staan drie bedden in, die boven elkaar zijn aangebracht. Het middelste bed kan naar beneden worden geklapt en vormt op deze wijze met het onderste een rustbank met plaats voor vier personen. Tegenover deze kajuit bevindt zich een andere kleine kajuit voor passagiers.

Hier kunnen vier stoelen staan. Dit compartiment is bijzonder geschikt voor een klein gezelschap of voor een familie. Achter deze beide kleine kajuiten bevinden zich twee toiletten. Daarachter komt de hoofdkajuit, dan de kleine keuken met de garderobe en tenslotte de achterkajuit, waarachter zich nog eens twee toiletten bevinden.

Deze indeling leent zich uitstekend voor het vervoer van verschillende klassen tegelijk. De KLM is dan ook voornemens dit toe te passen op een van haar vijf diensten op Curacao. In de voor-kajuit komen dan vier standaardstoelen, in de middenkajuit 46 toeristenstoelen en in de achterkajuit 12 SleepAir of geriefelijke ligstoelen. In totaal dus 62 plaatsen.

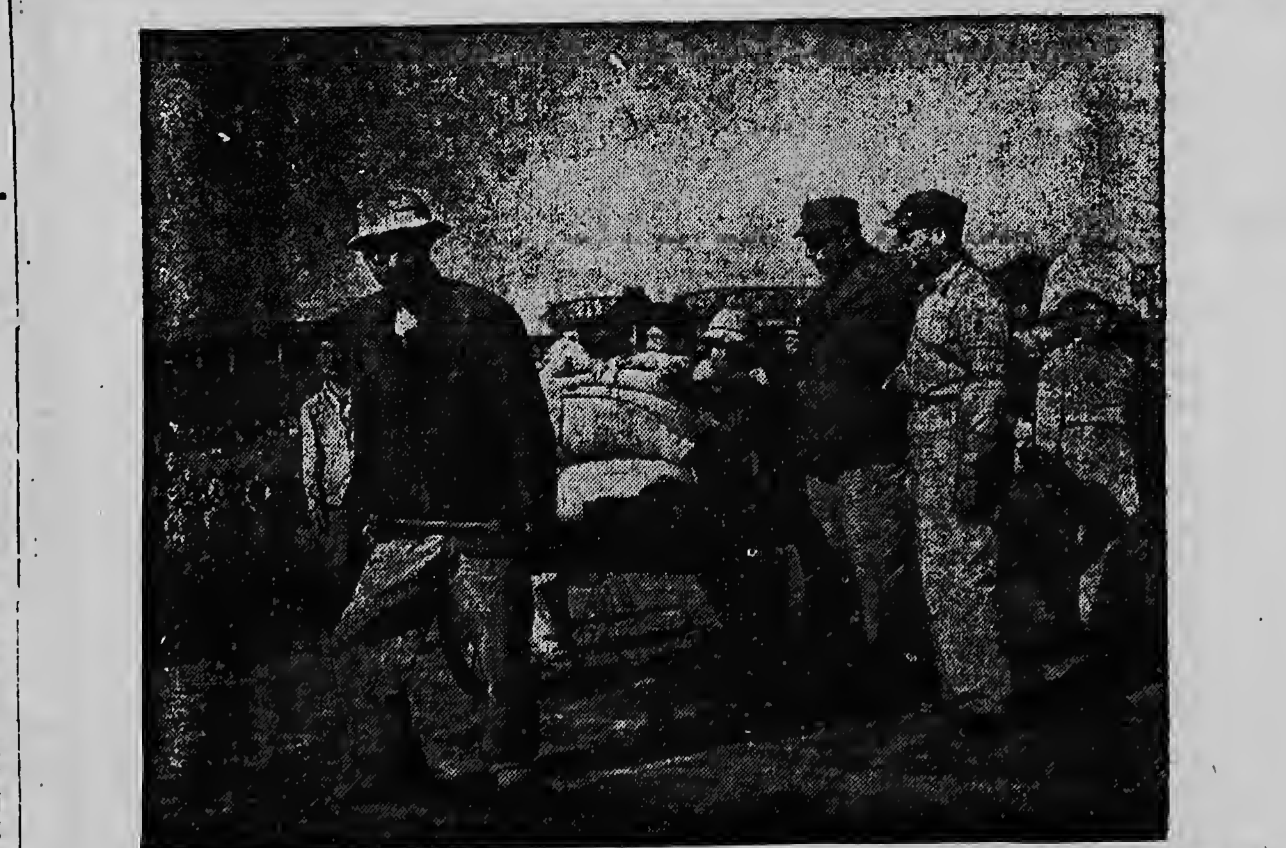
In de zg. toeristenuitvoering die wordt gebruikt op de lijn Amsterdam-New York zullen er 77 stoelen beschikbaar zijn, nl. vier in de kajuit, 54 in de hoofdkajuit en 19 in de achterkajuit. Bij de standaard uitvoering is er plaats voor 50 passagiers, nl. vier in de voorkajuit, 30 in de hoofdkajuit en 16 in de achterkajuit. Bovendien zal er bij deze laatste uitvoering een soort zitje worden ingebouwd tussen de hoofdkajuit en de keuken, waar de passagiers het zich gezellig kunnen maken. In deze uitvoering zal de DC-6B worden ingezet op het traject Amsterdam-Curacao via de Zuidelijke route.

Er zijn, zoals bij de DC- ook het geval is, in de achterkajuit in de bovenwand vier één-persoons bedden aanwezig, terwijl bij de standaard-uitvoering de stoelen in deze kajuit in 4 tweepersoons bedden kunnen worden getransformeerd. In de kleine voorkajuit kunnen van de vier stoelen eveneens twee één-persoons bedden worden gemaakt, zodat het aantal beschikbare slaapplaatsen dan op 14 komt.

Onder de passagiersruimte zijn de voor- en achterlaadruimten, die aan de rechterzijde van het toestel gemakkelijk toegankelijk zijn. Tussen deze beide ruimten in bevinden zich 3 andere ruimten, waarvan er een het „hellhole" genoemd wordt vanwege het grote aantal apparaten, dat erin is ondergebracht: een groot gedeelte van de hydraulische installatie, servomotoren van de electrische Sperry A-12 automaat, enz., verder is er de ruimte met de verwarmingsinstallatie voor de kajuiten.

De klimaatsregelings- en drukinstallatie zijn zodanig geconstrueerd, dat tot op een hoogte van 6000 m in de kajuit een luchtdruk wordt gehandhaafd gelijk aan die op 2400 meter.

De zeven Douglas DC-6B vliegtuigen zullen de volgende registratieletters ontvangen: PH-TFH, PH-TFI, PH-TFK, PH-TFL, PH-TFM, PH-TFN, PH-TFO. De namen die zij zullen ontvangen zijn die van Nederlandse ontdekkingsreizigers. nl. 1. Petrus Plancius, 2 Jan Huigen van Linschoten, 3. Cornelis de Houtman, 4. Olivier van Noort, 5. Abel Tasman, 6. Willem Bontekoe, 7. Jan van Riebeeck.



ZO LANGZAMERHAND keren de Zuidkoreaanse boeren naar hun bedrijven terug en slepen hun enig bezit - enkele zakken rijst - mee alsof het goud betrof. Het gewone leven herstelt zich hier en daar, maar het gaat heel traag......

feuilleton

100

LODEWIJK XVI

WIEN DE VALBIJL WACHT

Intussen stapten een vijftigduizend Pruisen (voor wie de Fransen een diepe minachting koesterden) de drempel van Frankrijk over, en de fiere patriotten, zowel te Parijs als in de provincies, hadden een gevoel, of zij met gloelende ijzers gebrandmerkt werden. Waren zij zóó diep gezonken, vroegen zij, dat slaafse handlangers der tirannie het tehuis der vrijheid konden belagen en dreigen konden, de wieg der revolutie te vernlelen? Bschuldigingen tgen de koning gierden het land door. Hij had zich verkocht aan de gehate Germaanse tirannen - hij, de tamme echtgenoot van een Duitse vrouw - dus dwong dit moment van uiterst gevaar de natie, hem van zijn hoge plaats weg te dringen.

De 17de Juli werd er aan een stormachtige Assemblee een verzoekschrift voorgelezen, door vijfhonderdnegentig soldaten ondertekend: „Wij weigeren niet, aan een koning te gehoorzamen, maar wij maken een groot onderscheid tussen een koning en een samenzwerend, misdadlg hof... Afgevaardlgden, luistert naar de stem der natie... Schorst de uitvoerende macht... Dat eist het publiek belang, de viligheid."

Die woorden werden herhaald en nog eens herhaald in duizend clubs, koffiehuizen, vergaderzalen en huiskamers. Nóg waren he geen republikeinse stemmen, die riepen; men vroeg nog altijd slechts de voorlopige schórsing van déze koning, en niet van de monarchie als zodanig. Maar de Assemblée dorst het niet aan, de troon te ondermijnen.

Weer was het de koningin, die door een onberaden stap de toeleg der revolutionnairen in de hand werkte. Beangstigd door het groeiend aantal teugelloze individuen, die dagelijks uit de provlncies te Parijs aankwamen om de gelederen van het grauw te versterken, richtte zij zenuwachtig smeekbeden tot haar vrienden in het buitenland. „Een uitstel van één dag," schreef zij, „kan onmetelijk onheil veroorzaken." Zij beelde zich in, dat haar leven en dat des konings - toen reeds - ernstig gevaar liep, en drong er op aan, dat de hertog van Brunswijk, de aanvoerder van het aanvallende Pruisische leger, een proclamatie zou uitvaardigen, om de Fransen te waarschuwen, dat verdere geweldpleging tegen de koninklijke familie de verwoesting van Parijs ten gevolge zou hebben. Kwam zo'n manifest niet, schreef de koningin radeloos, dan leefde Lodewijk misschien over vierentwintig uur niet meer. „De moordenaarsbende groeit gestadig aan," was haar slotzin. Haar gebrek aan beleid, zou men kunnen zeggen, groeide eveneens gestadig aan. De hertog van Brunswijk was zo onvoorzichtig, de koningin haar zin te geven: hij gaf een manifest uit, waarin hij de Fransen waarschuwde: van de koninklijke famllie afblijven.

Het Manifest van Brunswijk sloeg in Frankrijk neer en ontplofte. Zelfs gematigde elementen, die geweigerd hadden aan te nemen, dat hun koning een verrader was, twijfelden nu niet meer, of Lodewijk XVI speelde onder één hoedje met de verfoeide Pruisen. De naam dze konings wrd gesmaadé in één adem met de gewapende vijanden, in een tijd, dat het nationaliteitsgevoel tot hartsoch klom. Lodewijk was niet meer te redden.

Ditjes en datjes uit Helsinki

Correspondent Westerink nam een sauna - bad

Reeds vele malen hadden wij hier de Finse gastheren horen spreken over het nemen van een sauna. Wij konden er aanvankelijk niet achter komen wat dat nu wel was. Wij vroegen er de Nederlandse Vice-consul de heer Kauko Supinen eens naar. Ja, dat moesten wij eerst maar eens nemen, vond hij, en na de kennismaking zouden wij dan precies weten wat nu eigenlijk een Sauna was. En zo vertrokken wij dan op een morgen, samen met de heer D. Capriles en dochter en met de heer Supinen naar zijn landgoed, gelegen ongeveer 52 km van Helsinki aan het Vihtijarvi meer. Wij waren stil van al het schoons dat wij onderweg zagen, doch stonden versteld, toen wij het landhuis zo tussen de dennenbomen aan het prachtig heldere meer zagen liggen. Onmiddellijk dachten wij daar een bad te nemen, doch onze gastheer had iets anders, iets speciaals voor ons gasten. Na de inwendige mens wat versterkt te hebben en een kleine wandeling op het prachtige buiten gemaakt te hebben, werden wij uitgenodigd om eens mede te gaan naar een speciale kamer. „Wenst u een heerlijk bad?" Natuurlijk aanvaardden wij dat aanbod. Uitgekleed dan maar en nog geen vijf minuten later stapten wij het bad binnen. Een bad? Neen, het was een gloeiend heet vertrek. Een grote kachel waarin gloeiende stenen lagen zagen wij. Twee met water gevulde, speciaal ingerichte metalen kuipen en een houten krib met hoofdstukken hetgeen ons deed denken aan de houten britsen in de oude politiecellen. Op aanwijzing van onze gastheer namen wij op die houten brits, ongeveer 2 meter boven de grond, plaats. Wij gloeiden van de hitte, doch het zou nog warmer worden. Twee schepjes water werden op de gloeiende stenen geworpen en een hete stoom deed ons even naar adem snakken. Wat een hitte. „Dat zouden ze bij ons op Curacao nooit doen, zo in die hitte zitten", hoorden wij de heer Capriles zeggen en even later brak ons het zweet uit. Geweldig zaten wij met ons drieën te transpireren. Hierna werd ons een bosje groene takken overhandigd en daarmede sloegen wij ons op het lichaam. Dit deed het transpireren nog verhogen. „Dit is nu de sauna, heren", zeide onze gastheer en na ongeveer tien minuten, waarbij door het werpen van water op de gloeiende stenen de temperatuur steeds werd opgevoerd en ongeveer 100 a 110 graden F. bedroeg. Nu naar buiten en hevig transpirerend stapten wij naar het heldere meer, waarvan het water ongeveer 54 à 55 graden was en onze gastheer nadoend, sprongen wij van de springplank in het koude water. Even voelden wij een afkoeling, doch daarna was het water heerlijk en konden wij bijna niet genoeg krijgen van het uitstekende bad. Nog was het niet afgelopen en even later zaten wij weer te broeien in de snikhete badkamer. Na ongeveer 10 minuten 'n koud bad in deze kamer en toen hadden wij de sauna leren kennen. Wij voelden ons heerlijk opgefrist en het was of wij twintig jaren jonger waren geworden. Van onze vriendelijke, charmante gastvrouw mevr. Suplinen hoorden wij, dat er in Finland verschillende publieke inrichtingen zijn, waar men een saunabad kan nemen. Echter mist men dan de heerlijke zwempartij in het heerlijk frisse meer, doch in de plaats daarvan kan men een koude douche nemen, hetgeen dezelfde uitwerking op het lichaam heeft als het frisse water van het meer.

Wij zijn de familie Suplinen zeer dankbaar voor de aangename en gastvrije ontvangst. Wij kunnen 'n ieder, die Finland bezoekt, aanraden om bij een bezoek aan Finland het saunabad niet over te slaan. Wij zouden haast zeggen: zonder sauna geen volmaakt bezoek.

Wat gebruiken de Russen?

De Russen, die bij het gewichtheffen succes boekten, snuiven voordat zij de halter omvatten een soort poeder op. Daarna gaat de halter omhoog en haalt de athleet alles uit zijn spieren wat er in zit. Wij zijn nieuwsgierig wat voor soort poeder zij daarvoor gebruiken. Mogelijk zouden de bruhamakers op onze eilanden daar wat mee kunnen verdienen.

De beste athleet van de wereld

Wie de Amer. 10-kamp athleet dezer dagen in Helsinki heeft gezien, zal het met ons eens zijn, dat deze oersterke kerel de beste athleet van de wereld genoemd kan worden. En niet alleen genoemd kan worden, maar hij is het ook. Hij werd wereld- en Olymp. recordhouder. In de 10-kamp zag hij kans zijn eigen wereldrecord met niet minder dan 84 punten te breken. Hij behaalde in totaal 7887 punten. „What a boy" hoorden wij een der Amerikaanse journalisten roepen.

W. J. WESTERINK



OP DE 10.000 METER kon de Amerikaan Harry H. Laskan het niet halen tijdens de Olympische Spelen. Hij moest opgeven en barstte in tranen uit......

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom Programma:
(415,5 en 59,88 m):
17.30 muz. kinderuitzending; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 Barely Allen en Tex Beneke; 18.25 dinermuz.; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 voor de Bovenwinders; 21.00 „La Hora Dominicana"; 21.40 Les Paul en Mary Ford; 21.55 nieuws en sluiting.

Avros Programma:
(19,4 m):
16.00 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.15 voor kinderen; 18.00 Indon. muziek; 18.40 nieuws; 19.01 reclame; 19.10 klass. concert; 21.55 causerie; 22.10 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(13,96. 16.88. 19.71 en 25.57 m-:
19.00 opening en nieuws; 19.10 Nederl. liedje; 19.14 nieuwsjournaal; 19.22 Metropole orkest; 19.48 klankbeeld; 20.08 Pierre Palla; 20.18 W.I. rubriek (met nieuws voor de West); 20.50 nieuws van de kerken en avondgebed; 20.58 sluiting.

DIVERSEN

Nachtdienst apotheken:
Vandaag hebben nachtdienst:
Oranjestad: Botica Aruba.
San Nicolas: Botica San Lucas.

Sluiting luchtmail Nederland:
Dinsdag 11.30 v.m.
Donderdag 2.00 n.m.
Zaterdag 2.30 n.m.

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: Zr. Hanewinkel, Tel. 1471.
San Nicolas-Savaneta: Zr. Dixon St. Maartenstraat San Nicolas.
Particulier: Zr. van der Mark, Wilhelminastraat 64, Tel. 1557.

KLM DIENSTREGELING

DONDERDAG

Aankomsten:
07.45 van Curaçao
10.45 van Curaçao
11.00 van Maracaibo
11.05 van Maiquetia
14.15 van Kingston
14.10 van Curacao
20.35 van Curaçao

Vertrekken:
08.15 naar Curaçao
11.30 naar Curaçao
11.35 naar Kingston
14.40 naar Barcelona
15.00 naar Curaçao
14.45 naar Maiquetia
14.50 naar Maracaibo
21.00 naar Curaçao

INGEZONDEN

Vijf mensenlevens gered door spontane hulp

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

Vrijdagmiddag kreeg een deel van de bemanning van de Nederlandse zee-sleepboot „Atlantis" verlof roei- en zeiloefeningen te houden met de reddingboot. die was bemand met een dienstdoende tweede stuurman, 2 matrozen, de marconist en de stewart. Na eerst wat te hebben geroeid, zette de bemanning de zeilen bij en besloot het Westgat uit te varen met de bedoeling het Oostgat weer binnen te zeilen (om het Rif dus).

Door onbekendheid met stroom en wind dreef de boot steeds meer naar zee af. Vanaf de sleepboot werd steeds een oog in het zeil gehouden en toen bleek, dat de boot al verder naar zee dreef, werd besloten maatregelen te treffen.

De heer P. Kroon, uitvoerder bij Havenwerken, stelde direct zijn auto beschikbaar om de Havenmeester, de heer M. Noot, van het dreigend onheil op de hoogte te stellen.

Deze stelde zonder aarzelen de grote motorloodsboot ter beschikking, die werd bemand met de heer Miguel Odor, walbootsman, en de heer A. Smalders, monteur; Havenmeester Noot ging zelf ook mee.

Onze reddingsboot was intussen ongeveer zes mijl naar zee gedreven en had zonder hulp van de loodsboot het eiland niet meer kunnen bereiken. De reddende boot was om zes uur vertrokken en veertig minuten later had men de reddingsboot bereikt. Deze werd op sleeptouw genomen en men kwam tegen half acht de haven binnen.

Daar er grote ongelukken hadden kunnen ontstaan, ben ik zo vrij de heren Noot, Odor en Smalders mede namens de bemanning van onze reddingsboot hartelijk te danken voor hun doortastend optreden, waardoor vijf mensenlevens gered zijn.

M. VAN RIJSWIJK,
Kapitein motor-zeesleepboot „Atlantis".

De Steen van Atlantis (4)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse



Eric rende zo hard hij kon, zonder op of om te zien. Eerst na een hele tijd hield hij wat in en luisterde af en toe even of hij achtervolgd werd. Het was echter doodstil om hem heen. Toch ging hij nog enige tijd voort eer hij stil durfde te houden, om uit te zien naar een schuilplaats. Na enig zoeken meende hij iets gevonden te hebben. Als een panter klom Eric in de dichtstbijzijnde boom en verborg zich tussen de bladeren.. Hier deed hij een verrassende ontdekking! Hij zag de dwergen naderen, hun gewonden meedragend van het toneel van de strijd. Maar Eric zag ook, dat Rabor als gevangene tussen twee dwergen werd meegesleurd. Dit maakte opnieuw zijn woede gaande en onmiddellijk besloot hij hen te volgen en te zien wat zij met de oude krijger zouden doen. Hij kon Rabor toch niet aan zijn lot overlaten? Voorzichtig liet hij zich op de grond zakken, er zorgvuldig voor wakende niet te veel gerucht te maken. Men kon nooit weten, of de wezens zich nog in de buurt verborgen hielden. Van een grote tak sneed hij zich een knots en hij was zo verdiept in dit werk, dat hij niet merkte, dat een reusachtige verschijning hem met lange, sluipende schreden naderde, een wezen, nog lelijker dan de dwergen.

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

Di Festival na San Juan

Bula Waya ta haci bon impresion na Puerto Rico

E corresponsal di prensa Arubano, Sr. Andre Rijsdijk, ta scribi nos for di San Juan:

Despues di un viaje fatigoso por fin e grupo di Bula Waya a yega Puerto Rico. Fatigoso pasobra a bira un 'or di merdia promer cu nos por a subi na bordo di PJ-TAT y ora nos tabata ariba e startbaan caba a resulta cu un di e motornan no tabata completamente na orden y di acuerdo cu e lema „seguridad promer cu tur cos" nos a bolbe y e motor a worde controla. Mientras tanto e grupo a bolbe baha for di den e aeroplano pasobra tabata masha calor ey den y e hopi personajenan (entre kende mr dr Da Costa Goemz) kende a bini pa tuma despedida di e grupo a cuminaz puntra cu e festival di San Juan a pasa caba. Na mas of menos 1.45 nos a bolbe subi e aeroplano, pero e viaje aki si cu destino pa San Juan. Na borde tabata reina un esfera intima, parcialmente di atribui na e hecho cu Mildred Merens a haci anja e dia ey y varios participantenan a tuma un brindis na Hato.

Manera semper e servicio di KLM tabata excelente. Despues di ta den aire pa mas of menos dos ora, Puerto Rico a bini na vista. Tabata berdaderamente un vista bunita for di den un aeroplano. Na 4.10 nos a baha sano y salvo ariba vliegveld di Isla Grande na San Juan. Pero ainda a dura mas of menos dos ora promer cu nos tabata cla cu tur farmalidadnan. Den e respecto aki si Aruba ta hiba ventaha ariba Puerto Rico. Fabrikantenan di Rom Don Q a ofrece un cocktail-party, na cual e grupo a participa gustosamente. Despues di un careda di bus bunita pa San Juan y Santurce nos a yega Rio Piedra pa mas of menos siete 'or y mei. Rio Piedra ta e ciudad universitario di Puerto Rico, unda e festival ta worde teni.

E damasnan a haya acomodacion den alogamiento di damas di e universidad y e caballeronan a tuma alogamiento den un pension na Rio Piedra, mas of menos 300 metro leuw di e „Teatro de la Universidad". Hunto cu nos grupo a yega tambe en grupo di Geoffrey Holder for di Trindad.

No obstante e viaje fatigoso y e ora laat hopi di e participantenan a bai San Juan, cual ta keda na mas of menos mei ora di careda cu auto for di Rio Piedra.

Boso corresponsal tambe a bai San Juan y den un nightclub aya nos a tende Padu del Caribe canta Bula Waya mientras Zichem y Lake a laga nos tende nan voz pa di promer vez na Puerto Rico.

Diahuebes anochi un optocht a tuma lugar den San Juan (Plaza Colon-. Den e optocht aki a tuma parti Trinidad, Antillas Holandes, y Jamaica. E otro gruponan no a yega ainda. E optocht aki tabatin como obheto pa haci propaganda pa e festival.

E trato cu e grupo ta haya no ta laga nada di desea. Acomodacion ta prima y e cumindanan, pa cual henter e grupo te reuni hunto den cafetaria di e universidad tambe ta excelente. E grupo ta comporta su mes perfectamente y hasta merece un ovacion pa ta semper cla na tempo pa optocht y demonstracionnan.

Diabierna merdia ora e grupo di Bula Waya y di Jamaica cada uno mester a presenta un numro den La Plaza de San Juan, nos a worde tarda un ora door di e grupo di Jamaica. Sr. James Leander ta decida su mes cien por ciento na su tarea dificil. Bula Waya ta haci un masha bon impresion ariba publico y e participantenan tin un bon oportunidad pa haci tur clase di contacto pasobra mayoria di nan ta papia Spanjo. Na Puerto Rico mayoria di hendenan ta papia Spanjo.

Promer presentacion

E grupo di Geoffrey Holder di Trinidad a duna di promer presentacion Diabierna. E teatro, cu ta carga 2200 hende tabata henteramente ocupa. E „Steelband" for di Antigua, cu tabata suplementa e programa durante cambio di e tafereelnan, a haya masha bon acogida, mientras e presentacion como un completo tambe por worde considera un exito. Geoffrey ta un artista di formaat.

Pa e exhebicion di Curacaose Aardewerk Industrie tabata reina hopi animacion. Ta di lamenta cu e contribucionnan di „De Weefstoel" no a worde exhebi di promer anochi.

HENNY EMAN DILANTI DI RADIO

Awe anochi na diez-ocho minuut pasa di ocho (20.18) ora local, Sr .Henny Eman lo dirigi su mes na Antillas Holandes pa medio di emisora di Radio Nederland Wereldomroep. E recepcion normalmente ta mas cla ariba meterband di 31 metro.

BOTAFOGO NO TA BINI

En coneccion cu e noticia publica den nos edicion di ayera cu posiblement e equipo profesional di Brazil, Botafogo, lo hungo un wega aki awe tardi, nos ta participa oficialmente cu Botafogo lo no bini Aruba. E motibo ta pasobra e hungadornan tin tardanza na Barranquilla.

R.C.A. PRAATJES over PLAATJES

Het N.B.C. Symphony Orchestra onder leiding van Arturo Toscanini speelt Ravel's Daphnis and Chloé Suite No. 2, een werk geschreven in 1910 in opdracht van Serge Diaghilev voor „Russische Balletten". De handeling is ontleend aan de liefdesidylle van de geitenhoeder Daphnis en de schaapherderin Chloé, die de oude Griek Longos beschreef.
Op dezelfde Long Playing kan men horen Beethoven's Leonore Ouverture No. 3 in C groot (1806). Het is de meest gespeelde van de uit drie delen bestaande ouverture. - O.a. klinkt hier na het trompetsignaal, het keerpunt in het thema, de innige fluit-melodie, als in de opera gezongen wordt: „Ah, du bist gerettet", dan de herhaling van het Alegro en het imposante slot. - De plaat is verkrijgbaar bij:
NEME IMPORT - EXPORT

WIE ER MET DE „BOSKOOP" KOMEN

Met het s.s. „Boskoop", dat op 1 Augustus uit Amsterdam vertrok, worden op ons eiland verwacht: de heer en mevr. C. S. Wolter, mej. W. D. Langhorst, mej. J. P. A. Prenge, mej. M. A. C. Carree, de heer A. de Boer, de heer en mevr. P. R. Zonjee, de heer C. J. Staartjes, mevr. G. G. de Goey en mej. R. R. W. Kock.

Schaakwedstrijd van de Arubaanse Courant

Zwart (Lopes, Sint Nicolaas)

Wit (Croes, Oranjestad)
Zet nr. 7 Wit (6 Aug. 1952)

Wat U moet weten

voor de

AUTORIT

van

DE ARUBAANSE COURANT

in samenwerking met de

ADVERTEERDERS

1. De rit vindt plaats op Zondag 10 Augustus 1952
2. Start van negen uur 's morgens af op de parkeerplaats tegenover het San Pedro Hospitaal
3. In de kranten van 28 Juli tot en met 9 Augustus komen annonces voor van adverteerders, die medewerking verlenen aan onze rit
4. In de krant van Zaterdag 9 Augustus worden gedeelten opgenomen van de onder punt 3 bedoelde advertenties
5. Het gaat erom na te gaan waar de adverteerders hun zaken hebben
6. Voor zichzelf bepaalt men de volgorde van de rit op zo'n wijze, dat men binnen de kortst mogelijke tijd bij de finish is
7. De finish: parkeerplaats tegenover fa. Habibe; onmiddellijk na aankomst dient het wedstrijdformulier te worden ingeleverd bij de administratie van De Arubaanse Courant (boven Schoenhandel Hartog)
8. Van te voren is precies nagegaan in welke tijd men de rit kan uitvoeren; men houde rekening met een gemiddelde van dertig kilometer per uur, ook op de lange trajecten
9. Bij elke adverteerder dient men zich te melden, waarna op het wedstrijdformulier een aantekening wordt gemaakt. Hierdoor zijn controleposten niet nodig
10. Een ieder kan aan de rit deelnemen; men geve zich uiterlijk Zaterdagmorgen 12 uur op bij De Arubaanse Courant: telefoon 1282
11. Enige aanwijzing: men dient via Santa Cruz te rijden, anders rijdt men "fout"
12. Andere aanwijzingen worden niet verstrekt

Belangrijk is dus:

a. Eerst nagaan wie de adverteerders zijn, die in het blad van 9 Augustus voorkomen.
b. De kortste route bepalen.
c. Zo goed mogelijk te rijden.